

Zec

Chapter 9

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

| | | | | | | | | |
|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| כִּי | מִנְחָתוֹ | וּדְמָשֶׁק | חֲדָרָךְ | בְּאֶרֶץ | יְהוָה | דְּבַר- | מִשָּׂא | 1 |
| çünkü | dinleniş-yeri- | ve-Şam- | Hadrak'ın | toprağında- | YHVH'nin | sözünün- | Yükü- | |
| | H4496 | H1834 | H2317 | H0776 | H3068 | H1697 | | |
| | | יִשְׂרָאֵל: | שְׁבִטֵי | וְכָל | אָדָם | עֵין | לִיהוָה | |
| | | Israil'in | kabilelerinin- | ve-tüm- | insanın- | gözü- | YHVH'nindir | |
| | | H3478 | H7626 | H3605 | H0120 | | H3068 | |

Bildiri: RABbin sözü Hadrak ülkesine ve Şam Kentine yöneliktir. Çünkü insanların, özellikle bütün İsrail oymaklarının gözü RABbe çevrilidir.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| : מְאֹד | חֲכֵמָה | כִּי | וְצִדּוֹן | צָר | בָּהּ | תִּנְבְּל- | חַמַּת | וְנֵם- | 2 |
| çok | bilge | çünkü | ve-Sidon | Tsor | onunla- | sınır-oluşturur- | Hamat- | Ve-hem-de- | |
| H3966 | H2449 | | H6721 | H6865 | | H1379 | H2574 | H1571 | |

Bu söz Hadrak sınırındaki Hamaya, Çok becerikli olmasına karşın Sur ve Sayda kentlerine de yöneliktir.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| כְּטִישׁ | וְחַרְוִין | קַעְפָּר | כֶּסֶף | וְתִצְבָּר- | לָהּ | מְצוּר | צָר | וְתִבֵּן | 3 |
| çamur-gibi | ve-altını- | toz-gibi | gümüşü- | ve-yıgdi- | kendine- | kale | Tsor | Ve-inşa-etti | |
| H2916 | | H6083 | H3701 | H6651 | | H4692 | H6865 | H1129 | |

חוֹצוֹת:
sokakların-
[H2351](#)

Sur kendine bir kale yaptıı; Toprak kadar gümüş Ve sokaktaki çamur kadar altın biriktirdi.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| בָּאֵשׁ | וְהִיא | חֵילָהּ | בִּים | וְהִכָּהּ | יִוָּרְשָׁנָהּ | אֲדוֹנָי | הִנֵּה | 4 |
| ateşle- | ve-o | gücünü- | denizde- | ve-vuracak | mirasından-edecek-onu | Adonay | İşte | |
| H0784 | H1931 | H2428 | H3220 | H5221 | H3423 | H0136 | H2009 | |

תֹּאכַל:
tüketilecek
[H0398](#)

Ama Rab onun mal varlığını alıp götürecek; Denizdeki gücünü yok edecek Ve ateş kenti yiyip bitirecek.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הִבִּישׁ | כִּי- | וְעַקְרוֹן | מְאֹד | וְתִחַל | וְעַזָּה | וְתִירָא | אֲשַׁקְלוֹן | תִּרְא | 5 |
| utandırıldı | çünkü- | ve-Ekron- | çok | ve-sızlanacak | ve-Gaza- | ve-korkacak | Ashkelon | Görecek | |
| H0954 | | H6138 | H3966 | | H5804 | H3372 | H0831 | H7200 | |

תִּשָּׁב:
oturacak
[H3427](#)

לֹא
değil
[H3808](#)

וְאֲשַׁקְלוֹן
ve-Ashkelon-
[H0831](#)

מֵעַזָּה
Gaza'dan-
[H5804](#)

מֶלֶךְ
kral
[H4428](#)

וְאֵבֶר
ve-yok-olacak
[H0006](#)

מִבִּטְחָה
umudu-
[H4007](#)

Aşkelon bunu görünce korkacak; Gazze acıdan kıvrancak, Ekron da öyle, çünkü umudu sönecek. Gazze kralını yitirecek, Aşkelon ıssız kalacak.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|--------|----|
| גַּם־ | אַתָּה | בְּרַם־ | בְּרִיתְךָ | שְׁלַחְתִּי | אֶסִירֶיךָ | מִבּוֹר | אֵין | מִים | בּוֹ : | 11 |
| Hem-de- | sen | kanında- | ahitinin- | gönderdim | esirlerini- | çukurdan- | yok | su | onda | |
| H1571 | | H1818 | H1285 | H7971 | H0615 | | H0369 | H4325 | | |

Size gelince, Sizinle yaptığınız kurban kanıyla yarımlarını gönderdim; antla; uyarınca, Sizindeki halkın; Susuzluk; ukurdan; kar; p; zg; r; laca; m.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|----|
| שׁוּבוּ | לְבַצְרוֹן | אֶסִירֵי | הַתְּקוּהָ | גַּם־ | הַיּוֹם | מְנַדֵּר | מִשְׁנָה | אֲשִׁיב | | 12 |
| Dönün | kaleye- | esirleri- | umudin- | hem-de- | bugün- | bildiriyorum | iki-katı- | geri-vereceğim | | |
| H7725 | H1225 | H0615 | | H1571 | H3117 | H5046 | H4932 | H7725 | | |

לָדָּהּ :
sana-

Kalenize d; n; Ey siz, umut sizin! Bugün bildiriyorum ki, Size yitirdi; inizin iki katı; vereceğim.

| | | | | | | | | | | |
|--------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|--|----|
| כִּי־ | דָּרַכְתִּי | לִי | יְהוּדָה | קָשַׁת | מִלְאָתִי | אֶפְרַיִם | וְעוֹרֲרֵתִי | | | 13 |
| Çünkü- | gerdim | kendime- | Yahuda'yı- | yay-olarak | doldurdum | Efrayim'i- | ve-uyandıracağım | | | |
| | H1869 | | H3063 | H7198 | H4390 | H0669 | H5782 | | | |

| | | | | | | | | | | |
|-------------|-----------------------|------|-------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|--|--|--|
| בְּנֵיךָ | צִיּוֹן | עַל־ | בְּנֵיךָ | יָוָן | וְשַׁמְרַיִךְ | כְּתִיב | גְּבוֹר : | | | |
| oğullarını- | Siyon'un | -e | oğullarına- | Yavan'ın | ve-yapacağım-seni | kılıç-gibi | yengin- | | | |
| | H6726 | | | H3120 | | H2719 | H1368 | | | |

Yahuday; yay; m; gerer gibi gereceğim Ve Efrayimi ok gibi ona dolduracağım; m. Oğulların; Greklere kar; uyandı; raca; m, ey Siyon Ve seni bir savaşın; n; k; l; c; gibi yapacağım; m.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|--|----|
| וַיְהִי | עַלֵיהֶם | יִרְאֶה | וַיֵּצֵא | כַּבְּרֵךְ | תִּצּוֹ | וְאֲדֹנָי | יְהוָה | | | 14 |
| Ve-YHVH- | üzerlerinde- | görünecek | ve-çıkacak | şimşek-gibi | oku- | ve-Adonay | YHVH | | | |
| H3068 | | H7200 | H3318 | | H2671 | H0136 | H3069 | | | |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|--|--|--|--|--|--|
| בְּשׂוֹפָר | וַתִּקַּע | וַהֲלֹךְ | בְּסַעֲרוֹת | תִּמְנָן : | | | | | | |
| borazanla- | üfleyecek | ve-yürüyecek | fırtınalarında- | güneyin- | | | | | | |
| H7782 | H8628 | H1980 | | H8486 | | | | | | |

O zaman RAB halkın; n; z; r; necek, Oku; ek gibi; akacak. Egemen RAB boru; alacak Ve g; ney; nalar; yla ilerleyecek.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|--|--|----|
| יְהוָה | צְבָאוֹת | יִגֵּן | עַלֵיהֶם | וְאָכְלוּ | וְכָבְשׁוּ | אֲבָנֵי־ | קְלַע | | | 15 |
| YHVH | Tsevaot | koruyacak | üzerlerini- | ve-yiyecekler | ve-basacaklar | taşlarını- | sapanın- | | | |
| H3068 | | H1598 | | H0398 | H3533 | H0068 | | | | |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|--|--|
| וְשָׂתוּ | הַמָּו | כְּמוֹ־ | יָיִן | וּמִלְאָו | כְּמִזְרֹק | כְּזֵיוֹת | מִזְבֵּחַ : | | | |
| ve-içecekler | gürültülü | gibi- | şarap | ve-dolacaklar | kase-gibi | köşeler-gibi | sunakın- | | | |
| H8354 | H1993 | H3644 | H3196 | H4390 | H4219 | H2106 | H4196 | | | |

Onlar; Her; eye Egemen RAB koruyacak. D; manlar; yok edecek Ve sapan ta; lar; yla yenecekler. arap; mi; gibi; ip; rleyecek Ve kurban kan; serpmekte kullan; lan; anaklar gibi suna; n; elerine dolacaklar.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-------|-----------------------|--|----|
| וְהוֹשִׁיעֶם | יְהוָה | אֱלֹהֵיהֶם | בַּיּוֹם | הַהוּא | כִּצְאוֹן | עַמּוֹ | כִּי | אֲבָנֵי־ | | 16 |
| Ve-kurtaracak-onları | YHVH | Elohim'leri | günde- | o- | sürü-gibi | halkını- | çünkü | taşları- | | |
| H3467 | H3068 | H0430 | H3117 | H1931 | H6629 | | | H0068 | | |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| נִזְר | מִתְנוֹסְסוֹת | עַל־ | אֲדָמָתוֹ : | | | | | | | |
| tacın- | parıldayan | -de | toprağında- | | | | | | | |
| H5145 | H5264 | | H0127 | | | | | | | |

O g#252;n Tanr#305;lar#305; RAB S#252;r#252;s#252; olan halk#305;n#305; kurtaracak. Onun
ülkesinde ta#231; m#252;cevherleri gibi parlayacaklar.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|----|
| יִגְבֹּב | וְתִרְוֶשׁ | בְּחַוִּירִים | דָּגָן | יִפְיֶוּ | וַיִּמְהַ- | טוֹבוֹ | מֵה- | כִּי | 17 |
| çiçeklendirtecek | ve-yeni-şarap | delikanlıları- | Tahıl | güzelliği- | ve-ne- | iyiliği- | ne- | Çünkü | |
| H5107 | H8492 | H0970 | H1715 | H3308 | H4100 | H2898 | H4100 | | |

בְּתָלוֹת:
kızları-
[H1330](#)

Ne yak#305;şıkl#305; ve g#252;zel olacaklar! Delikanlı#305;lar tah#305;lla, Gen#231;
k#305;zlar yeni şarapla g#252;çlenecek.